

Electronically Filed
Supreme Court
SCRU-12-0000600
12-APR-2013
11:14 AM

SCRU-12-0000600

IN THE SUPREME COURT OF THE STATE OF HAWAI‘I

In the Matter of the

HAWAI‘I RULES FOR CERTIFICATION OF
SPOKEN AND SIGN LANGUAGE INTERPRETERS

ORDER ADOPTING RULE 14.2 OF THE HAWAI‘I RULES FOR
CERTIFICATION OF SPOKEN AND SIGN LANGUAGE INTERPRETERS
(By: Recktenwald, C.J., Nakayama, Acoba, McKenna, and Pollack, JJ.)

IT IS HEREBY ORDERED that Rule 14.2 of the Hawai‘i
Rules for Certification of Spoken and Sign Language Interpreters,
is adopted, effective July 1, 2013, as follows:

Rule 14. APPOINTMENT OF COURT INTERPRETER

* * *

14.2 Remote Interpreting. The court may appoint an interpreter to provide interpreter services remotely, such as by telephone or other electronic means, when an interpreter is not available to appear in court in person under Rule 14.1. The use of remote interpreter services should, unless special circumstances exist, be limited to matters that are relatively short in duration and do not involve testimonial evidence. “Special circumstances” may include situations in which an interpreter is needed to interpret a language that is rare or uncommon within the circuit in which the proceeding is situated.

DATED: Honolulu, Hawai‘i, April 12, 2013.

/s/ Mark E. Recktenwald

/s/ Paula A. Nakayama

/s/ Simeon R. Acoba, Jr.

/s/ Sabrina S. McKenna

/s/ Richard W. Pollack

